

(Voir en page 6)

2 voyages.

## La Survivance

Rebdomadaire publié tous les mardis à 1001-1006 rue.  
Edmonton, Alberta

Fondé le 16 novembre 1928

Journal indépendant en politique et entièrement consacré à la cause religieuse et nationale

Rédacteur en chef: P.-E. Breton, O.M.I.  
Rédacteur adjoint: S. Pelletier, O.M.I.

PRIX DE L'ABONNEMENT: Provinces de l'Ouest, \$2.00 par an; États-Unis et Québec, \$2.50 par an; Europe, \$3.00 par an.

Organe officiel de "L'Association canadienne-française de l'Alberta"

Autorité comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

MERCREDI LE 6 AVRIL 1949

### Le Canada, pays bilingue

On a soulevé de nouveau la question du bilinguisme au Canada. L'adoption d'un projet de loi présenté à Ottawa, projet qui s'il est adopté, forcera les employés civils fédéraux à la connaissance des deux langues officielles du pays. On n'a pas à se surprendre si quelques uns sont scandalisés et protestent violemment contre un tel projet, car depuis longtemps on a cultivé en Canada le fanatisme et l'ignorance.

Alors que, dans tous les pays, l'Angleterre comprise, les classes cultivées se font un point d'honneur de parler plusieurs langues, chez nous, il y a toutes une école de fanatiques qui s'opposent à l'expansion du français, pourtant l'une des deux langues officielles du Canada, la langue d'un tiers de toute la population. Comment expliquer un tel obscurantisme? On vante le haut savoir; on pousse nos jeunes à poursuivre des études supérieures; on recommande les sciences, les cours universitaires, tous les formes de culture. Mais s'agit-il de l'enseignement du français, vite on prend peur et on fait tout pour l'empêcher. Ce sujet est tabou. On apprendra aux jeunes toutes sortes de malices; on lui mettra en tête "que la vache saute par dessus la lune." Mais sa langue maternelle, l'une des plus riches de l'univers, la langue des diplomates, on la met au rancart, on fait tout pour l'ostraciser.

Pourquoi ce dédain et cette opposition? La raison en est des plus simples. Après deux siècles de tentatives soutenues, on n'a pu assimiler l'élément canadien-français qui continue de grandir et de s'accroître. Et l'on a peur d'une domination française au Canada. Et comme les Canadiens français sont en presque totalité catholiques, on a peur en surplus d'une domination "papiste". Ne cherchons pas ailleurs la lutte que l'on fait chez nous au français. La peur est le mobile qui fait agir nos adversaires. Crainte bien futile et enfantine, quand on considère avec quelle largeur d'esprit les Canadiens français exercent leur domination dans Québec où ils sont la majorité. On pourrais constater le même ordre de chose au Nouveau Brunswick avant quelques années.

Qu'on se le tienne pour dit: ni l'ignorance, ni le fanatisme n'auront raison de notre groupe français et catholique. Aussi nos concitoyens anglo-protestants seraient bien avisés de collaborer cordialement avec nous plutôt que de vouloir écraser le français en dehors du Québec, en espérant de la réduire le plus possible même sur les bords du Saint-Laurent.

Il nous faut s'agresser à dire que "le Canada n'est pas bilingue", ils ne changeront rien aux faits.

### Une réfutation

On entend souvent dire que, selon les termes de l'Acte de l'Amérique britannique du Nord, le français n'est officiel que dans le Québec, au Parlement fédéral et dans les cours de justice de ce dernier. Par tout ailleurs, le français ne serait pas officiel parce que l'Acte ne le mentionnerait pas explicitement.

Mais alors si le français n'est pas officiel parce que l'Acte omet de le spécifier, il s'ensuit que l'anglais n'est pas, au non plus, officiel, en dehors de Québec, car aucun article ne le mentionne. Si ce que nous disons ici n'est pas exact, qu'on nous cite un seul texte de l'Acte où il serait dit que l'anglais serait, en dehors de Québec, la seule langue officielle. Un argument cher aux adversaires du français est que nous avons été battus et conquis lors de la bataille des Plaines d'Abraham. Pour eux l'histoire du Canada s'arrête en 1759. Ils ignorent ou freignent d'ignorer qu'une défaite militaire ne veut nécessairement dire la perte de nos droits. D'après les principes du droit des gens et du droit anglais de l'époque, la conquête ne détruisait rien les caractéristiques d'une nation conquise; celle-ci conservant ses prérogatives dont la plus importante est sans contredit la langue maternelle. C'est sur ces principes que l'empire anglais a pu s'établir à travers le monde. Et nulle part, excepté au Canada, on n'a contesté aux minorités le droit de conserver leur langue.

Il y a plus. L'Acte de Québec (1774) stipule en toutes lettres que les Canadiens français auront la jouissance de leurs droits et coutumes. Cette reconnaissance du français, elle fut plus d'une fois réitérée depuis. Si les adversaires du français voulaient seulement se donner la peine de connaître et de faire connaître l'histoire du Canada en son entier (et non pas seulement la bataille des Plaines d'Abraham) la bonne entente serait beaucoup facile, plus sincère et plus durable en Canada. C'est un des Pères de la Confédération, Macdonald, qui déclarait un jour que notre pays il n'y avait ni vainqueurs ni vaincus; mais que les deux groupes anglais et français étaient sur un pied d'égalité et jouissaient des mêmes droits. L'Acte de l'Amérique britannique du Nord n'a jamais abrogé ces droits, même si elles les passent sous silence.

### Un témoignage, des faits

Ce que nous venons d'affirmer, nous le voyons confirmé par des témoignages dont la

valeur ne saurait être mise en doute. Nous n'en citerons qu'un seul. Écrivant en marge de la radio française en Alberta, M. le Colonel W. Bovey, l'un de nos concitoyens anglais les plus éminents affirmait:

"Lors de la cession, la question de la langue ne se soulevait pas. Les Canadiens étaient sensés avoir les mêmes droits de se servir de leur langue que les Highlanders de l'Ecosse, les gallois, les manxmen et les Normands des Îles de la Manche. Ces droits, en vertu de la common law et des coutumes britanniques, ils ne les ont jamais perdus." Et M. Bovey ajoutait:

Les Canadiens français, tout comme les Canadiens anglais, sont les héritiers de la démocratie anglaise, démocratie établie sur la grande charte de Jean Sans-Terre arrêtée en français. Parmi les droits fondamentaux de cette démocratie britannique et canadienne est le droit de franc parler. Dans le cas des Canadiens français il n'y a aucun privilège, mais, comme j'ai démontré, un droit constitutionnel. Si l'on tâche de soutenir la thèse que les Canadiens français de votre province ont perdu leurs droits parce qu'ils seraient peu nombreux, je réponds que les principes de notre droit sont contraires à une telle suggestion.

Ceux qui prétendent que le Canada n'est pas un pays bilingue s'attaquent en définitive à la base même de la démocratie anglaise et aux institutions fondamentales du régime britannique. En refusant, par fanatisme, de reconnaître les droits du français au Canada, ils démontrent une seule chose: ils n'ont pas le véritable esprit britannique.

### Des faits

Terminons par quelques faits qui parlent par eux-mêmes. Si on doute encore des droits du français en dehors du Québec, on n'a qu'à mettre sa main dans sa poche et à en sortir un billet de banque. Même les adversaires les plus acharnés du français verront qu'ils portent continuellement sur eux des "témoignages bilingues" reconnus officiellement d'un océan à l'autre. Il en est ainsi des millions de lettres qui circulent à travers le pays et qui toutes portent le timbre bilingue. Et que d'autres exemples nous pourrions citer!

Qu'on le veuille ou non: le Canada est un pays bilingue en principe et en fait. On ferait bien de ne pas l'oublier.

P.E.B.

### En lisant les journaux

#### Si cela se passait chez nous

Notre Temps. — La presse et la radio ont commenté les malheureux incidents qui ont vu nos prises fascistes et communistes à Londres.

"Les partisans de sir Oswald Mosley se sont battus avec les communistes et d'autres groupes anticomunistes au cours d'émeutes qui se sont répandues dans l'East End, a dit une agence d'information. Les poings ont frappé, les vitres des autos ont volé en éclats. Les pétards, les billes de verre et d'acier lancées par les manifestants ont démonté une douzaine de policiers. Huit autres gendarmes ont été blessés. La police a arrêté dix-huit personnes". Pour une fois les Anglais ont perdu leur sang-froid et leur tempérament. Les vitres des autos ont volé en éclats, de temps-ci, en Italie et en France, nous laissons la question suivante: Si ces événements s'étaient passés dans notre province, la presse anglo-canadienne aurait-elle eu assez de toute sa première page pour les raconter et les commenter? Dieu merci, nous sommes dans une province calme et notre population qui n'est pas parfaite, loin de là, sait au moins respecter l'ordre.

#### La "Banana mentality" de lord Beveridge

La Terre de chez-nous. — Le gouvernement travailliste anglais vient de décréter une augmentation de salaire aux ouvriers de ferme. Elle varie de 1 à \$18 par semaine. Le nombre d'heures de travail hebdomadaire sera de 47 au lieu de 48. Temps et demi sera payé pour les dimanches et fêtes légales. Rien à redire sur tout cela sauf que la population anglaise s'habitue à voir son gouvernement mettre le nez partout.

L'événement nous remet aussi en mémoire certaines paroles récentes de lord Beveridge, qui ne peut taxer de sympathies ultracatholiques. "C'est tout un problème, disait-il, d'assurer à l'individu sa sécurité économique sans détruire son esprit d'initiative. Dans certaines parties du monde, le climat rend la vie trop facile. C'est ainsi que, dans les pays tropicaux, on voit les hommes s'asseoir nonchalamment en dessous d'un bananier et attendre que les bananes leur tombent dans les mains. Pour de telles gens, la grande préoccupation de leur vie, c'est de s'asseoir. Nous qui jouissons d'un climat plus réfrigérant, nous ne devons pas permettre à la sécurité économique de créer dans notre milieu un tel état d'esprit (to reproduce the banana mentality)".

#### Le Canada serait fou...

The Peterborough Examiner. — Le Vatican possède l'un des services diplomatiques les plus habiles et les plus vastes qu'il y ait dans le monde: toutes sortes de renseignements s'y rejoignent et des faits importants relatifs aux affaires de l'univers s'y atteignent souvent avant qu'ils aient atteint d'autres chanceleries. Nul historien, nul homme qui étudie les affaires du monde ne s'est jamais permis de sous-estimer la compétence politique et économique du secrétariat du Vatican. Le Canada serait fou de favoriser un préjugé que nous ne pouvons décrire que comme "provincial", de négliger les avantages que comporte le fait d'avoir un homme habile dans une cour qui très souvent devient le centre d'écho des rumeurs mondiales.

### COOPERATIVES EN MARCHÉ

## Plus populaire et plus payant que les bingos

Par L.-J. Marcotte

Le mouvement coopératif est devenu une force avec laquelle il faut compter dans la province de Québec. Les jours sont révolus, en effet, où parler des coopératives en opération consistait à révéler son interlocuteur à des entreprises qui, pour posséder un grand idéal, n'en présentaient pas moins toutes les caractéristiques un peu déplaisantes des organisations de "quétoux". Depuis une dizaine d'années, d'immenses progrès ont été enregistrés et les chiffres que nous allons reproduire ici montrent bien qu'à l'heure actuelle le secteur coopératif occupe une place importante dans notre vie économique.

Nous savons que les statistiques ont mauvaise réputation et qu'on les considère souvent comme une forme évoluée du mensonge. Tout de même, vu qu'il n'y a pas encore été inventé d'autre camera pour photographier à un moment donné les effets et les réalisations des institutions, nous sommes bien dans la nécessité de recourir aux chiffres.

#### Caisses Populaires

Un mot d'abord des Caisses populaires. Au 30 juin 1948, elles étaient au nombre de 1,025 et groupaient 512,280 sociétaires; leur actif s'élevait à \$212,531,095. A la date mentionnée, les dépôts à l'épargne s'élevaient à \$185,052,218 et les prêts consentis aux membres, tant sur reconnaissance de dettes que sur hypothèques, se chiffraient à \$91,245,064.

#### Coopératives agricoles

Les coopératives agricoles de la

province de Québec ont atteint elles aussi un degré de développement remarquable. Elles ont fait ouvrir les yeux. Au 31 mars 1948, on en comptait 645 appartenant à 62,474 sociétaires. Leur chiffre d'affaires, sans tenir compte de celui de la centrale, la Coopérative Fédérée, s'était élevé au cours du dernier exercice à \$83,599,057 dont environ \$51,500,000 représentaient les ventes des produits de la ferme et \$31,500,000, les achats de produits d'utilité professionnelle. L'actif de ces entreprises était de \$27,398,918. La Coopérative Fédérée pour sa part, qui est possédée et contrôlée par 468 sociétés-membres, a un actif de \$8,223,000 et son dernier rapport financier révèle un chiffre d'affaires de \$47,382,000.

#### Sociétés d'assurances coopératives

Les sociétés fraternelles d'assurances ont été les pionnières de la coopération organisée au pays; la plus ancienne date même d'avant la Confédération. Depuis 1945, les mutuelles-vie qui respectent en tous points les principes coopératifs sont groupées en une fédération d'ordre moral qui s'appelle l'Union des Mutuelles-vie-françaises d'Amérique; elles sont au nombre de sept. L'actif de ces Sociétés, qui comptent 258,207 membres, s'élève à \$36,362,000, tandis que la somme des assurances en vigueur atteint \$178,212,000.

#### Coopératives de consommation

Les coopératives de consommation sont apparues chez nous il y a à peine douze ans; il n'est donc pas surprenant que leurs réalisations ne soient pas aussi impressionnantes que celles

## Nous devons donner à nos jeunes une meilleure éducation rurale

Par J.-C. MAGNAN

Sans un minimum d'éducation et d'instruction, il est difficile à l'homme de réussir pleinement sa carrière et sa vie. Vérité admise partout aujourd'hui. Cette formation primordiale est attribuée d'abord l'école élémentaire. A la campagne comme ailleurs, la tâche de l'école primaire se résume donc à dispenser les éléments du savoir, à former de bons citoyens, de bons chrétiens et en plus de bons agriculteurs. Sa fonction est de rendre l'individu capable de s'adapter aux exigences de sa vie future, de lutter contre les difficultés du métier, de se gouverner lui-même, de faire son avenir.

L'école demeure un service pour l'enfance confiée à sa charge et il est de son devoir de s'adapter à l'enfant pour le former dans l'atmosphère champêtre où il évolue, afin de le préparer à la vie probable qui l'attend.

C'est durant cette période plastique et malléable de la vie où le rendement de l'éducation et de l'instruction profite le plus aux adolescents: les impressions de l'enfance demeurent en général ineffaçables. D'où leur importance. L'enfance, c'est l'époque où l'on a le temps, la quiescence, la facilité d'apprendre et de se former; c'est la période la plus réceptive de la vie, où le mémoire est facile. L'esprit sans préjugés, où la confiance, l'enthousiasme et l'espérance agissent sans limites.

A l'école, "le fonds à exploiter par l'éducation est une âme d'enfant, dont il s'agit de faire une âme d'homme, une âme trempée pour sa vie personnelle et adaptée au milieu social et économique qui l'attend. La plante est susceptible de culture, l'animal se prête au dressage, seul l'homme est éducatif."

L'école des campagnes a donc pour mission d'instruire, d'éduquer et d'initier à la vie champêtre les petits ruraux. Il est un fait indéniable chez nous, c'est que 99 p. de fils de cultivateurs fréquentent seulement l'école primaire. Mince bagage. "C'est dire que 300,000 jeunes gens, garçons et filles, doivent se contenter de l'école primaire. Abandonnés à leur sort après la 6ème, la 8ème ou la 9ème, ils se hâtent trop souvent d'oublier ce qu'ils ont appris. Mais les économistes ne s'entendent pas sur l'importance de ce problème agricole. Le principal est-il le crédit, le drainage, l'électrification rurale, la coopération? Non et non! Le premier facteur en agriculture plus qu'ailleurs, c'est l'homme humain. Formons des agriculteurs instruits, fermes, dévoués au bien commun et

tous les problèmes agricoles seront faciles à régler."

Attirons en passant l'attention sur une condition indispensable à l'oeuvre scolaire: pour que l'école donne son plein rendement, il est nécessaire que la famille approuve d'abord la nécessité du redressement proposé dans les aspects précédents. Sans l'appui de la famille, l'école manque souvent son but. C'est pourquoi nous faisons appel aux cultivateurs et à leurs épouses, par l'U.C.C. et autres organismes agricoles, par les Cercles de fermières, pour élargir la lutte contre les difficultés rurales, de la ferme à la ferme, de la ferme à la ferme.

A l'heure présente, tous les éducateurs sont sur le qui-vive, parce qu'aujourd'hui tout mouvement d'idées qui secoue un pays, voisin ou étranger remue l'opinion des autres pays. On s'accorde de changements bienfaisants, mais l'on redoute l'engloutissement de valeurs ou de principes disciplinés qui n'ont pas mérité de périr. La valeur rurale est de celles-là. On s'accorde moins de l'instruction permiscieuse de la faucille et du marteau, prédominant sur la bêche et la charrue. Tendon l'oreille et ouvrons l'oeil avant que le danger nous enveloppe! Il se peut que le monde moderne ingénieur, mais il est possible également que si l'on ne remet pas à sa place et en honneur le mot rural, il arrive bientôt que le mot international efface l'autre. Le sens désordonné de ce dernier vocabulaire, brutal et soviétique sera insinué dans l'esprit des jeunes et de ceux des masses populaires, avec toutes les conséquences désastreuses qu'il provoquera chez notre peuple, déjà aux trois quarts ouvrier et citadin.

La brutale réalité des événements récents, survenus en Europe et aux États-Unis encore hier, démontrent comment les seules civilisations, avec l'abandon de la Foi et de la justice, et aussi quand elles ont cessé d'exprimer purement, sont tombées sous le coup des barbares et de l'anarchie! Et, il semble illusoire de compter sur les hommes du commerce et de l'industrie, ou sur les masses ouvrières de nos villes pour sauver ce qui nous reste de vrai, de stable et de solide.

Ruraliser l'école et la famille rurales, c'est construire un rempart contre l'entreprise satanique qui bouleverse le monde et s'introduit partout chez nous, si l'on n'y met obstacle. Ruraliser, c'est attacher à la Terre, c'est aussi dans une grande mesure, civiliser et christianiser.

## Lion Oils Limited

Compagnie canadienne-française



La plus vieille Compagnie d'huile indépendante en Alberta, annonce que les essences

**LION ETHYL et LION GOLD**

possèdent maintenant leur qualité d'avant-guerre

PROCEDEZ-VOUS-EN MAINTENANT  
Dépôt d'Edmonton: 10609-104e avenue, Edmonton  
Téléphone: 22574

## "M'appelle-t-on Réellement Grincheuse?"

Avez-vous parfois l'impression que les gens commencent à croire que vous êtes d'un tempérament nerveux... toujours engouffré... et que vous vous emportez facilement?



### Vos Nerfs Peuvent Vous Jouer des Mauvais Tours!

Beaucoup de femmes ont du mal à se rendre compte que leurs nerfs sont "malades". Pourtant, il n'est pas extraordinaire que le système nerveux d'une femme très nerveuse se détache—autour pendant les périodes de changement qu'elle subit—adolescence, ménopause, retour d'âge. C'est alors qu'un ton tonique comme la Nourriture Dr. Chase pour les Nerfs peut vous faire bénéficier de bien en vous aidant à retrouver votre énergie harvée. Il vous aidera à vous sentir mieux, à paraître mieux, à mieux vous reposer la nuit.

Depuis plus de 50 ans, des milliers de Canadiennes de tous âges ont passé sans ennui les périodes les

plus pénibles de leur vie—en prenant ce tonique consacré par l'usage qui contient de la Vitamine B1, du fer et d'autres sels minéraux essentiels. Donnez à la Nourriture Dr. Chase pour les Nerfs une chance de vous aider, quand vous vous sentez épuisée, indisposée ou comme un paquet de nerfs. Achetez le grand "format économique" aujourd'hui! Le nom "Dr. Chase" est votre guide.

### NOURRITURE

**Dr. Chase**  
POUR LES NERFS



Faisons commissions. Portons valises, caisses. Livrons valets, messes. Garçons et autos à votre service. T.M. CHAMPTION  
**CHAMPTION'S**  
PARCEL DELIVERY  
1012-1016 rue — Tél. 22246-22846

## Lockerbie & Hole

LIMITED

Plombiers sanitaires

Ingénieurs pour systèmes de chauffage

Tél.: 21768 — 10718-1016 rue EDMONTON

## CARTES PROFESSIONNELLES

"Nous vous servons mieux"

**Dr L.-O. Beauchemin**  
Médecin et Chirurgien  
207-06, Edifice du Grain Exchange  
Calgary Alberta

**Dr A. Clermont**  
Dentiste  
Docteur en chirurgie dentaire  
230, Edifice Birk, angle 104e rue et Jasper  
Tél. rés. 82113; bureau 25838

**Dr J. Boulanger**  
Médecin et Chirurgien  
Edifice Boulanger, Tél. 22009  
EDMONTON ALBERTA

**J. Erlanger**  
Optométriste  
303 Edifice Tegler  
Tél.: bureau 27463 — rés.: 26841

**Dr Wm D. Cuts**  
Médecin et Chirurgien  
203 Ketchen Block  
près de Christie Street, entre la Pharmacie Smith et Dittich's

**Dr Paul Hervieux**  
DENTISTE  
10104-124ème rue  
angle 124ème rue et avenue Jasper  
Téléphones: bureau 61088; rés. 22066

**Dr E. Boissonneault**  
Médecin et Chirurgien  
247, Edifice Birks  
Angle 104e rue et Jasper  
Téléphone, bureau et rés. 21612

**Dr A. O'Neill**  
Dentiste  
307, Immeuble McLeod Bilingue  
Tél. rés. 31717; bureau 24421

**Dr Georges Fortier**  
Médecin et Chirurgien  
Maternité et maladies de femmes  
33 Edifice Banque de Montréal  
Téléphone 21479

**Peter A. Starko**  
Jos. J. Starko  
Optométristes  
Examen des yeux  
230 Edifice Tegler—Tél.: 21248

**Dr L.-P. Mousseau**  
M.D., L.M.C.C., F.A.C.S.  
Médecin et Chirurgien  
Bureau 526 et 527, Edifice Tegler  
Rés. 9841-110e rue Tél. bur. 22453

**C.-E. Gariépy, C.R.**  
Avocat et Notaire  
le étage, Edifice Canada Permanent  
Tél. 27882 — Edmonton

**Dr Charles Lefebvre**  
B.A.M.D., L.M.C.C.  
Bureau: Edifice C.T.  
Tél. bur. 21645 Rés. 22528  
EDMONTON ALBERTA

**Paul-E. Poirier, C.R.**  
Avocat  
Munier, Steer, Poirier, Martland & Bowker — Edifice Banque Royale  
Ave Jasper Edmonton

**Dr Richard Poirier**  
B.A., M.D., L.M.C.C.  
Spécialité: maladies des enfants.  
441 Edifice Tegler — Edmonton  
Tél.: Bureau: 24274; rés.: 82315

**A.-M. Déchène, LL.B.**  
Avocat-Notaire  
Duncan, Johnson, Miskew, Déchène & Bishop  
201-14 Edifice Bank of Nova Scotia  
Edmonton, Alberta Tél.: 21151

**Gérard-R. Lévesque**  
NOTAIRE PUBLIC  
Assurances feu et automobiles  
Comptabilité  
FALHER ALBERTA

**E.-F. Gamache**  
B.Com., LL.B.  
Avocat et Notaire  
Téléphone: 16 Falher, Alta.





## SAINT-PAUL

Les routes sèchent, le village est déjà presque sans boue. M. Thibault a semé sa salade, les cornelles sont revenues. Enfin c'est le printemps.

Le comité de l'A.C.P.A. a préparé la partie de cartes et de sucre d'érable annuelle et tous se sont bien amusés. Dimanche soir le 3, nous avons eu des réunions les plus intéressantes de l'Association.

On joua au "500", les gagnants aux cartes furent Mmes Joly, Gamache et Léonard; pour les hommes, MM. Dubré, L. Léonard, et R. Lafrance. M. Marcel Chevreton donna un compte rendu des célébrations qui avaient eu lieu à Edmonton, au sujet du poste de radio français et il expliqua la grande contribution que feront nos compatriotes de Beaumont. Nous les remercions sincèrement.

Le président de l'assemblée demanda ensuite à plusieurs membres des chants et des dédicaces. Mmes Thibault, Cassidy et Julien, MM. Adrien Demers, Prudent Poirier, A. Chamberland, Alfred Doucet et Ted Thibault y allèrent de leurs talents. Il y eut même une gigue à deux.

Dans l'après-midi, les enfants furent les invités de l'Association. Le P. Père Leduc présenta quelques films éducatifs et les enfants reçurent chacun un pain de sucre du pays.

Nous espérons pouvoir vous donner bientôt plus de détails au sujet du grand festival de la Bonne Chanson qui

## TANGENTE

Jeudi le 31 mars, fut baptisée Marie-Marguerite, Alice, née le 27, enfant de M. et Mme Armand Bédard (Bougenie Boivin). Le parrain et la marraine furent Marcel et Antoinette Bédard, frère et sœur de l'enfant. Madame Alfred Bédard portait l'enfant au baptême.

Félicitations aux parents.

Un groupe de jeunes, sous la direction de M. Armand Bédard, viennent d'ouvrir un chantier de bois de pulpe au nord de Tangente. Bonne chance aux bûcherons et aux entrepreneurs!

Le 24 mars à Saint-Paul le 24 mars, le comité veut recevoir tous les enfants

## Quartiers de la Parade de Pâques



Votre... **EATON'S** Catalogue de commandes par la poste **T. EATON CO.**

**EATON'S**

canadiens-français de la région. Il y en a peut-être deux mille qui tous ensemble chanteront les bons vieux chants de chez nous. Ça sera beau, émouvant et surtout ça méritera d'être vu pour réveiller notre fierté communale.

Le comité des Anciens travaille à l'organisation du Jour du Souvenir. Il leur faut des adresses de tous les anciens afin de leur parvenir des programmes. Envoyez vos communications à M. Théodore Thibault, Saint-Paul, Alberta.

La recherche de l'huile continue et s'intensifie. Les canions du "Geophysical Survey" sillonnent le pays pour trouver les endroits les plus propices où trouver de l'huile en quantité suffisante pour l'exportation commerciale.

Le village semble bien prospérer mais l'on sent tout de même que toute cette activité frénétique ne signifie rien si nous n'avons pas de bonnes récoltes. Le district de Saint-Paul, qui se propose à la culture du blé, a pu bénéficier de la culture du blé, a pu bénéficier de la culture du blé, a pu bénéficier de la culture du blé.

## SPIRIT-RIVER

Pour célébrer dignement l'anniversaire du 50ème anniversaire de l'Église de la Sainte-Trinité le 12, le 6 avril, (quoique l'anniversaire fut le 2 avril), il y eut après la grande messe, une messe basse pour la Remission des péchés. Nous avons prié, selon les intentions du Souverain Pontife, pour la conversion de la Russie et pour les catholiques persécutés (parce que catholiques).

Il y eut communion générale, on profita de cette circonstance pour autoriser de communier. Donc, en ce jour du 3 avril, Denise Choquet, Jerry Holmes, Jeanne Labrecque, Beverly Mitchell et Emmanuel Peira eurent le grand bonheur de recevoir Jésus pour la première fois dans leur cœur. Ce fut une communion privée; les parents accompagnèrent leurs enfants.

Après la seconde messe, il y eut exposition du T.S. Sacrement toute la journée avec un bon nombre d'adorateurs et d'adoratrices. Le jour de prières se termina par un office le soir à 7 h. 30; il y eut récitation du chapelet, chant pour le Pontificat régnant, aménages honorables en français et en anglais, et salut du T. S. Sacrement.

Vendredi le 1er avril, Mlle Gilberte Fillion, de Donnelly, recevait la permission de nous quitter vu que Sœur Marie Augustin pouvait reprendre sa classe. Nous remercions Mlle Fillion des excellents services qu'elle a rendus à notre école Ste-Marie.

Elle a sauré la situation en acceptant de venir prêter main-forte à l'enseignement dans les hautes grades. Les enfants lui offrirent un souvenir à l'occasion de son départ; les Religieuses et notre curé firent de même. Tous nous gardons un bon souvenir de son passage ici et elle ne sera pas oubliée.

Nous sommes heureux de voir que Sœur Marie-Augustin a pu recouvrer sa santé en quatre mois de repos; c'était son premier repos; ce fut un repos mérité. C'est après la maladie que l'on apprécie davantage la santé. Rendons grâce à Dieu pour ce nouveau bienfait.

N'oublions pas le programme "Faith of Millions" irradié par les Pères Rédemptoristes de Grande Prairie au poste de C.F.G.P.; il passe sur les ondes tous les dimanches à 4h. 30; il y a aussi, au même poste "The Family Theatre" tous les dimanches soirs à 8h. 30, et un programme au Sacré-Cœur chaque vendredi à onze heures du matin. Il y a beaucoup de non-catholiques qui écoutent aussi ces programmes avec plaisir et profit.

Il y a aussi "The Catholic Truth Broadcast" tous les dimanches, de 2 heures à 2h. 30 au poste C.J.C.A. (930 kilos) et ondes courtes: VEGAI en Edmonton.

Plus tard, nous aurons "Radio-Edmonton", notre poste, qui nous parlera en français.

## A VENDRE

Succession de Roch de Tonnacour, décédé

Boulangerie à vendre dans le village de Falher, Alberta. La plus proche boulangerie est à 14 milles de distance. La propriété à vendre est la suivante: Lot 10, Block 2, dans le village de Falher, Plan 1748 C.L.; la boulangerie est de 20 pieds par 50 pieds avec une allonge partiellement finie de 18 pieds par 40 pieds ainsi qu'un hangar; la boulangerie est équipée pour usage immédiat. Elle était autrefois exploitée par M. Roch de Tonnacour, décédé. Offres pour l'achat de cette propriété seront reçues par le soussigné jusqu'à 2 heures de l'après-midi le 28 avril 1949. Toute soumission devra être placée dans une enveloppe marquée "Tender" et accompagnée d'un chèque représentant 10 pour cent de la soumission elle-même. La plus haute ou toute soumission ne sera pas nécessairement acceptée. Les dépôts seront retournés à ceux dont les soumissions n'auront pas été acceptées.

G. M. COLBAN  
Administrateur public  
Administrateur de la succession de Roch de Tonnacour, décédé,  
Provincial Building,  
10048-101A avenue,  
EDMONTON, Alberta.

## VIMY

Baptêmes

Marie Lorraine Emile, enfant de M. et Mme Jos. Blodreau, née le 7 mars et baptisée le 20 mars. Parrain et marraine: M. et Mme Wilbrod Lanouette.

Jean-Marie Daniel, né le 1er mars, enfant de M. et Mme Marcel Coulombe (Madeleine Thibert) et baptisée le 13 mars. Parrain et marraine: M. et Mme Dominique Coulombe.

Mme Wilbrod Lanouette est à l'hôpital à Edmonton. Paul St-Arnaud est revenu de l'hôpital de Westlock après avoir subi une opération pour appendicite.

M. et Mme Lucien St-Arnaud, de Falher, étaient en promenade chez leurs parents la semaine passée. M. et Mme Jack Byrre (Jeanette Carrière) ont visité leurs parents dimanche.

M. et Mme A. Krauskoff étaient en visite chez M. et Mme Dussault. Nos oiseaux d'été, M. Vital Lechance et Gérard Fortier, sont revenus de leur séjour d'hiver aux États-Unis. M. Lachance a passé l'hiver en Californie, et Gérard dans le Washington.

Robert Fagnan, qui travailla tout l'hiver près du petit Lac des Esclaves, est arrivé la semaine passée, accompagné de sa femme, avec une belle barbe de missionnaire.

M. Yvon Gouin est revenu d'un voyage d'affaires à Whitehorse. M. Jos. Fagnan est parti depuis deux semaines pour l'Est.

M. et Mme Riopel sont entrés dans la maison qui appartenait anciennement à Mme Bernard. Ils sont en train de faire des améliorations et d'ajouter un autre bâtiment pour une boucherie.

Une retraite pour le C.Y.O. (les jeunes catholiques de la paroisse), commencé vendredi soir, se termina dimanche après-midi par une heure sainte. Le Père Thibault, du Collège St-Leon, fut le prédicateur. La communion générale du premier dimanche du mois eut lieu pendant cette retraite. Encore plus de membres furent présents que le mois passé. Le déjeuner fut servi au presbytère par les jeunes filles. Le soir, une parade de cartes fut organisée Mme E. Laplante, Mme R. Fortier, M. Louis St-Arnaud et la coopérative. Un merci spécial aux donateurs au nom du C.Y.O. de Vimy.

## Elections "démocratiques" en Hongrie

New-York. — Le New-York Times de Londres, dans une dépêche en provenance de Vienne, dit que de nouvelles élections générales sont prévues en Hongrie d'ici quelques mois et qu'elles "implanteront la dictature communiste sur la Hongrie et fermeront à tout jamais la possibilité de la déloger par des moyens pacifiques".

Une loi électorale amendée, qui désfranchise un grand nombre de personnes pour des raisons politiques "assurera un parlement aux vagues larges", a-t-il été déposé.

Le résultat des élections, dit le Times, consolidera la dictature du communisme même en permettant certaines formes de parlementarisme qui seront conservées devant le monde extérieur.

## Ils resteraient nazis

Francfort. — Le pasteur allemand Martin Niemöller a dit que les Allemands tentent encore de devenir de petits et de grands nazis. Le pasteur, qui a passé huit ans dans les camps de concentration nazis, a ajouté que l'esprit du peuple allemand n'a guère changé depuis le temps d'Hitler.

## LES POUSSINS PRINGLE

Les éleveurs de poules recherchent les poussins Pringle lorsqu'ils veulent des reproducteurs de bonne qualité. Les commandes d'ovules de mai seront élevées cette année. Commandez dès maintenant afin d'obtenir une prompte livraison.

Sexes mâles et femelles  
Leg. blancs, le 100 ..... \$18.00  
N. Hampshire ..... \$19.00  
Rocks barres ..... \$20.00  
Leg-Hamp. croisés ..... \$19.00  
Autolopps ap. noirs ..... \$20.00

Garantie d'exactitude de 95 p.c. en ce qui regarde le triage des sexes. Envoyez à notre couvoir de Chilliwack pour prix de la Colombie.

DINDONNEUX A LARGE POITRINE: \$95.00 le 100  
Elevés à l'Unité (éclosés de 500)  
livraison immédiate: "Silent Sioux" \$25.70, "Buckeye" \$23.75.

Aux trois couvoirs modernes de Pringle vous obtenez service et satisfaction.  
P. R. Y. G. V.  
ELECTRIC HATCHERIES  
Edmonton: 10550-101 rue—Tél. 26234  
également à  
Calgary et Chilliwack, C.B.

## Une pionnière décédée

Mme Raoul Savard, (née Alice Bilard) est décédée à l'âge de 60 ans. Elle fut une des pionnières qui arriva à Jean-Côté avec son mari et ses 12 enfants. Comme les temps étaient durs elle fut obligée de se sacrifier. Avec son enthousiasme naturel elle défricha avec son mari, la première année, 25 acres de terre. Il lui fallut de dire les années qu'elle a vécues, toujours pour trouver de quoi nourrir ses enfants. Encore sur ses dernières années alors que sa santé se faisait moins bonne elle ne trouva pas le moyen de se reposer; elle aidait même à ses filles. A sa mort elle fit venir ses enfants un après l'autre pour leur donner de bons conseils; elle demanda aussi des prières.

Elle laisse pour pleurer sa mort outre son époux M. Raoul Savard, sept filles: Mme Antonio Héu, Mme Louis Bruneau, Mme Omer Grenier, Mme Albert Simono, Mme Graton David et Rita; cinq garçons: Robert, Paul, Jean-Charles, Georges-Emile et David. Le service fut chanté par le R.P. Albert Bouchard le 21 mars. Les porteurs étaient Robert, Paul, Charles, Emile, David et son gendre Alphonse Bouchard.

## BEAUMONT

Notre soirée familiale a eu lieu dimanche. Disons tout de suite qu'elle a remporté un beau succès. Grâce à la belle température et à des routes passables, l'assistance était nombreuse, elle remplissait la salle. Comme nous l'avons déjà dit, cette soirée avait été préparée par nos écoles sous la direction des Religieuses et de M. Roland Lambert, instituteur. Les recettes serviront à procurer des jeux aux enfants de l'école du village.

La soirée commença par des chansons de notre folklore exécutées par les élèves des classes supérieures. Une courte pièce en anglais fut ensuite présentée par les plus âgés. Vint le tirage d'une bicyclette dont Mme Parisseau fut l'heureuse gagnante. Les prix d'honneur, deux magnifiques ours de Pâques, allèrent à Mme René Hénin et au jeune Papey. M. Eric Vallée, directeur du cercle dramatique, présenta alors ses acteurs et nous eûmes le plaisir d'entendre la comédie en un acte qu'ils avaient préparée. Les applaudissements et les rires nous firent croire qu'elle fut appréciée de l'assistance. Les acteurs étaient: Raymond St-Jacques, Mlle Solange Bérubé, Mlle Émilie Magnan, MM. Alexandre Bérubé, Léo Maltais et Eric Vallée. La chorale nous revenait ensuite avec quelques chants et M. Alexandre Bérubé chanta en solo, en français et en anglais, en s'accompagnant de son banjo. Le chant "O Canada" termina la soirée.

MM. John et Arthur Morin sont en Colombie canadienne où ils visitent des parents et des amis à Vernon et autres endroits.

M. Albert Rivard est de passage parmi nous chez ses cousins L'Heureux. Il revient de Prince Rupert où il a passé l'hiver et il doit retourner bientôt dans l'Abitibi.

MM. René et Aimé Goudreau sont revenus de l'Est où ils ont passé l'hiver.

Nous lui souhaitons la plus cordiale bienvenue.

Nouvel emprunt fédéral l'été prochain

Ottawa. — On a appris que le Canada lancera une quatrième campagne d'emprunt l'été prochain. Ce sera une prolongation des emprunts de la victoire, mais pour le temps de paix. Il s'agit uniquement d'obligations de faible revenu.

## Nos félicitations sincères à l'Hôpital de la Miséricorde

à l'occasion de l'ouverture officielle

de la nouvelle résidence pour gardes-malades

## Smith's Ambulance

11216 Avenue Jasper

Edmonton



SEMEZ DE LA BONNE GRAINE ET RECOLTEZ PLUS D'ARGENT

"Vous récolterez ce que vous aurez semé". Ce conseil est aussi bon aujourd'hui qu'il ne l'était il y a 2,000 ans. Vous ne récoltez qu'un pauvre récolte avec une pauvre semence, cependant si vous semez de bonne graine vous obtiendrez une meilleure récolte d'après les conditions de la température. La semence enregistrée est la meilleure semence. Voyez votre agent local de Searle pour plus amples informations concernant l'approvisionnement de semences à des prix raisonnables.

SEARLE GRAIN COMPANY LIMITED

## PICARDVILLE

A l'offrande de la journée du 3 avril toute consacrée aux intentions du Souverain Pontife, y compris les deux messes et l'heure Sainte, devait s'ajouter pour le pasteur et les fidèles de cette paroisse l'offrande d'un grand sacrifice. Le sacrifice de la séparation causée par le prochain départ de notre bon curé.

Notre évêque, S. Exc. Mgr Baudouin, avec le problème urgent de l'organisation du diocèse et la construction de son évêché, a besoin de la coopération de la paroisse. Aussi il requiert à St-Paul les services et les talents d'organisation de l'abbé Barbeau pour un temps indéterminé. Heureusement une lueur d'espérance luit à travers l'épreuve: Mgr a laissé entendre qu'il le rendrait à Picardville, une fois les travaux terminés. Attachons-nous donc à cette espérance et fasse le ciel que ça se réalise! Par bonheur aussi, il compte pouvoir nous rendre visite à peu près tous les mois.

Son lauréat, son zèle et son dévouement inébranlable pour tous égale luit en son cœur l'estime et l'affection de tous les cœurs. La preuve en était évidente hier soir. A son invitation à la partie de cartes au profit de notre école, la salle était comble, plusieurs même qui n'ont pas l'habitude de venir à ces réunions ont tenu à répondre à son invitation.

Il déplorait nous ne pouvons retenir notre pasteur; la voix des Supérieurs est l'écho de la volonté divine. Notre devoir en ce moment est de prior baccoup pour lui en témoignage de gratitude pour tout ce qu'il a fait pour nous depuis trois ans. Le dimanche d'avoir des tâches pénibles à remplir durant ces années: trop importantes souscriptions: celle du diocèse, de la radio et de notre école. Il les a faites par devoir. Il s'est donné tout entier à la paroisse; aussi ce changement doit-il exiger un grand sacrifice de sa part. Sacrifice des âmes: "Je connais mes brebis et mes brebis me connaissent" et il faut que je les quitte. Sacrifice aussi du beau presbytère qui a construit et dans lequel il a résidé à peine quelques mois. Le divin Maître nous sacrifie au service pour la gloire de Dieu, notre sanctification et le salut des âmes. Car c'est la deuxième fois que nous passons, en moins de quatre ans, par ce changement de chef spirituel.

En plus des travaux d'architecture et la direction de la construction de l'évêché, Mgr lui confie le ministère paroissial de Brossard. Et il nous envoie le curé de cette paroisse pour le remplacer ici.

Nous lui souhaitons la plus cordiale bienvenue.

## Légère diminution des prix

New-York. — Les prix de détail ont subi une baisse aux États-Unis et l'on s'attend qu'il en soit bientôt ainsi au Canada.

Des coupures dans les prix de détail ont été annoncées pour les autos et accessoires, les radios, les réfrigérateurs, les poêles et autres articles. Le catalogue de printemps de la compagnie Sears Roebuck parle de plusieurs réductions de prix. Même la crème glacée se vend trois cents moins cher la pinte à Philadelphie. Comme les prix du plomb, du zinc, du cuivre et de l'acier fléchissent, on peut s'attendre à une baisse correspondante dans les prix des articles fabriqués avec ces métaux.

## LOS ANGELES

L'histoire d'un shérif

Partout où nous allons, nous voyons notre shérif Biscailuz, hier encore il n'est que "j'ai vu". Biscailuz, il se déroule peu de scénarios publics auxquelles il ne se présente. Comment trouve-t-il le temps d'être partout? personne ne le sait. Et sa popularité monte, monte si haut qu'elle peut monter. Bien sûr qu'aucun comédien du monde ne possède un tel shérif. Les décorations, les médailles qu'il a reçues pour services au bien public ne peuvent les compter. Naturellement, tout cela n'est pas arrivé tout à coup, en deux ou trois semaines.

Eugène William Biscailuz est le shérif du comté de Los Angeles depuis le 1er décembre 1932. Cette fonction semble avoir été créée pour lui, et lui pour elle. Quatre fois, sa réélection fut une simple formalité. Le secret de ce succès, il faudrait le chercher dans la personnalité de Biscailuz. Il possède une foule de qualités, mais il en connaît la mesure. Il est le chef de la camaraderie de la diplomatie, de la police et de l'administration. Sa mémoire lui rappelle fidèlement une foule de détails et d'incidents, et il en fait usage dans ses relations avec les personnes qu'il a sous sa direction.

On devine que les politiciens aient tiré parti de sa popularité. Biscailuz leur échappe adroitement; il reste shérif. Il n'est qu'un shérif et c'est là peut-être l'un des raisons de grande popularité.

D'autres fait le favorisent. Il est né à Los Angeles, il y a 65 ans, d'une vieille famille espagnole de la Californie. Il est marié à une Américaine, fille d'un des premiers shérifs du comté. Encore tout jeune, il s'intéressa aux choses de la police, il devint l'un des 25 sous-shérifs en 1907, puis shérif adjoint en 1921. Le position qu'il occupe aujourd'hui n'est pas une tâche facile. Le shérif ne peut pas une affaire. De la fenêtre de son bureau, Gene peut voir l'endroit où son grand-père maternel, shérif lui-même, a été tué dans une bataille au fusil.

Ses qualités d'administrateur se manifestent dans la manière dont il sait attirer les prisonniers pour diminuer le coût de la vie à la prison. Sur une ferme, les prisonniers qui ont une bonne conduite respirent le grand air et s'occupent à des travaux profitables. Grâce à leur travail, le coût des repas servis à la prison ne dépasse pas dix-sept cents et demi. En apprenant la chose, nos bons ménages en ont été renversés. Elles se demandaient si cela était vrai ou même possible de nos jours.

Gene s'est marié à l'âge de 19 ans, voici de cela 46 ans, avec une jeune fille de 16 ans. Ce fut un "elopement" à San Francisco; un enlèvement consenti de part... et d'autre. Ils demeurèrent à Santa Monica et leurs trois enfants, deux filles et un fils, sont mariés. Depuis son mariage, Gene a réussi à se monter une magnifique



collection d'armes à feu.

Et si vous le voyez parader sur son superbe cheval blanc! Un vrai cavalier! Une bande de chevaliers s'est formée à sa suite, on en compte aujourd'hui quatre cents qui sont l'orgueil de Biscailuz et l'envie de tous les groupes semblables au pays. Tous portent une grande attention à l'équipement, les selles argentées valant parfois plus cher que la monture elle-même. De grands noms bien connus ont fait partie de la troupe de Biscailuz: Will Rogers, Buck Jones, Tom Mix.

Vive donc notre shérif! J.R. Thibault

## BON MARCHÉ

Bungalow de 5 chambres situé dans Jasper Place 2 lots — Taxes: \$63.00

Lumière seulement Belle cave en ciment — Jolie place pour un jardin Ce bungalow est presque neuf

Prix: \$3,900 avec termes faciles Adresse: 10211-154e rue

BUNGALOW NEUF 6 chambres 11023 - 106A avenue

Pour plus d'informations, voyez

J. P. LEVASSEUR

10042-112ème rue. Tél. 26306

## CHEZ NADON

pour vos montres, bijoux, bagues, diamants et cadeaux

111 KATON CO. 602 AVE.

10115-102e rue (En face de la Balade)

FRED NADON

10115-102e rue (En face de la Balade)

## Ferd. NADON

Bijoutier 10115 - 102e rue (En face de la Balade) EDMONTON

VOS REPARATIONS DE MONTRES ET DE BIJOUX AURONT UNE ATTENTION TOUTE SPECIALE SI VOUS LES ENVOYEZ CHEZ — NADON —

Nous achetons le vieux or—vieux bijoux—montres—Bagues—Dents en or—chaînes de montre, etc.

## CADEAUX UTILES ET AGREABLES POUR TOUTES OCCASIONS

Ferd. NADON

10115 - 102e rue

(En face de la Balade)

EDMONTON

— NADON —

Nous achetons le vieux or—vieux bijoux—montres—Bagues—Dents en or—chaînes de montre, etc.

— NADON —

— NADON —

— NADON —

— NADON —

— NADON —

— NADON —

— NADON —

— NADON —

— NADON —

— NADON —

— NADON —

— NADON —

## Fédération Canadienne Française de la Colombie Britannique

### VANCOUVER

Le vingt-sept mars, il y eut un grand concours de chant grégorien entre les élèves de nos écoles catholiques. Parmi les juges, nous remarquons un prêtre canadien-français, le R. P. Zéphirin Noel, O.F.M.

Des dévouements très variés prêtèrent nobles bazar des 12, 13, 14 mai. Durant de longues heures, le P. Henri Meek, curé accepte les services bénévoles d'un secrétaire de 33 ans, Mr. L.A. Lafrenière, autrefois de Prudhomme, qui adresse des lettres d'un main encore légère.

Nous grands élèves des cours de français pour adultes demandent avec instance la continuation des cours jusqu'à la fin du mois de mai.

P. Lionel Vachon prêche la retraite annuelle des Sœurs de la Providence, à l'Hôpital St-Paul. La majorité d'entre elles sont canadiennes-françaises.

Notre belle chorale paroissiale de 25 membres, sous la direction de M. Jean-Laurent Girard, prépare la messe de Ste-Elisabeth du P. A. Kauffer. La solennité pascalle en sera grandement rehaussée.

Nous apprenons avec de profonds regrets la mort subite de M. Joseph Aimé Porcier à sa résidence 3265 E. 48th. Ancien maire de Gravelbourg, il laisse dans le deuil sa femme, un fils et une fille. Nous présentons nos sincères sympathies à la famille éplorée.

Classes de catéchisme et de français pour nos enfants dans la salle paroissiale. Merci aux généreuses institutrices, Mmes J.B. Tisseur et H.

### Annonces classifiées

**CHEZ "TOWERS"**  
Bons repas de famille. Cordialité et hospitalité. "Towers", 10432, avenue Jasper, Edmonton.

**A VENDRE**  
Semeuse de marque Cockshutt, 28 run double disc. Presque neuve. Aussi un automobile Hudson, sedan, en très bonnes conditions. S'adresser à M. Joseph Belland, 8710-1112 avenue, Edmonton.

**JEUNE HOMME DEMANDE**  
Jeune homme d'environ 19 ans parlant le français et l'anglais, comme commis, position permanente. S'adresser en personne à la Cie F. J. Tonkin Ltée, 11219 avenue Jasper, Edmonton.

**A vendre**  
"Avoine Eagle" à vendre de bonne qualité pour la semence, 99% germination.  
Aussi automobile chevrolet 1947 en bonne condition, chauffette et radio. S'adresser à : Henri Loriau, Legal.

**AUBAINES**  
RECETTE pour beurre qui vous coûtera pas plus que la margarine, pour vos consommateurs, en le mélangeant avec l'un autre produit très connu, qui contient des vitamines, lui donnait un goût meilleur, préparation facile, économiser chaque jour plus que le prix de cette recette, envoyez 15 en bon de poste ou timbre. Mme Jos Plante, LaSalle, Qué.

**GAGNEZ DE L'ARGENT**  
Gagnez de l'argent à domicile, à temps complet ou partiel. Apprenez à faire des bonbons à la maison. Gagnez en apprenant. Premier outillage fourni gratuitement. Cours par correspondance. Institut National de Confiserie Enrg. bureau de poste Delorimier, case 152, Montréal, P.Q.

Compatriotes désireux de vous établir dans des centres canadiens-français à Edmonton, soit sur fermes ou dans places d'affaires, j'ai en vente plusieurs propriétés de choix qui feraient sans doute votre affaire. Pour détails, écrivez à Robert Croteau, agent d'immeubles, 10403, ave Jasper, Edmonton, Alberta.

Jeune homme désire conduire un tracteur sur une ferme pour les semences ou la saison. S'adresser à boîte 40, La Survivance, 13-4

**VENDEUR DEMANDE**  
Vendeur l'expérience. Préférence diplômé de l'université, libre de voyage dans les provinces de l'Ouest canadien. Demandé par compagnie responsable. Emploi permanent, revenu intéressant, références exigées. S'adresser boîte 41, La Survivance, 13-4

**A ECHANGER**  
Envoyés de toujours porter les mêmes cravates? Echangez-les en nous envoyant une à six cravates qui ne sont plus de votre goût. Indiquez la somme de 1.00 et vous recevrez par le retour du courrier, un nombre égal de cravates nouvelles remises à neuf. Commandes C.O.D. acceptées. Joli support à cravates donné avec chaque commande. Envoyez vos colis à All Tré Exchange Reg'd, 4218 rue Saint-Denis, Montréal 15, Québec.

### FORT KENT

Avec ces derniers beaux jours la neige est presque toute disparue. Nos fermiers semblent déjà vouloir mettre leur tracteur à l'oeuvre.

La grippe a fait de nouveau son apparition beaucoup de gens sont retenus à la maison, notre cher curé en a pas été exempté, il a dû ce matin prendre le chemin de l'hôpital. Puisse son séjour là être court.

Monsieur Archie Ducharme se prépare pour aller en ville pour affaires en même temps rendre visite à sa petite fille Doris étudiante à l'école Normale, il remplira son char de différents malades sans doute pour aller consulter les médecins de la ville.

Dimanche, XI et XII donneront la dernière soirée du carême, on dit qu'elle sera la plus intéressante, qu'elle la dernière donnée par la grade IX fut très réussie; l'assistance nombreuse, prouve qu'on met beaucoup d'entrain à ces œuvres paroissiales. De beaux prix furent distribués aux gagnants: pour la raffle ce fut M. Bellamy de Bonnyville; le prix d'entrée au jeune Doris Landry; le prix de bridge à M. le curé. Mme William Chalmers; le 500 à Mme Eugène Roux, M. Gilbert Collins, pour les jeunes Mlle Yvette Lapierre, Martin Roux.

Dernièrement nous avons eu des vœux amicaux non parlantes. "The King of Kings" la salle était bien remplie.

On nous a annoncé le prochain mariage de M. Denis Albert avec M. Madeleine Lemieux de Holyoke.

Jugez de la grande joie de M. Donat Neveu du retour de sa sœur de la province de Québec où elle était allée visiter ses parents depuis plusieurs mois.

Nos sœurs religieuses sont à faire faire des améliorations dans la chapelle de Québec. Une fourniture neuve a été installée; sans doute, elles auront pas du 40e sous zéro à subir l'hiver prochain.

Un autre char neuf dans la paroisse est celui de Robert Bourbeau, nous lui souhaitons que bientôt une compagnie de tous les jours puisse l'accompagner.

M. Philippe Gamache est devenu le propriétaire du beau tracteur Rockall, vendu par notre garagiste, Georges Ducharme.

**Surplus à Radio-Canada**  
Ottawa. — Le surplus provenant des opérations de Radio-Canada durant l'année 1947-1948 a atteint \$385,369, comparativement à \$27,000 l'année précédente.

L'amélioration de la situation financière de la société provient de ce que le parlement décida de lui remettre les revenus bruts des permis annuels de \$2.50 sur les appareils récepteurs. Antérieurement les frais de perception étaient déduits par le ministère des Transports.

Par suite de ce changement, les revenus des permis ont augmenté de \$882,449, pour atteindre \$4,798,291, ceux de la radiodiffusion commerciale se chiffrent à \$1,542,558, alors que \$95,914 provenaient d'autres sources.

contribués à cette agréable soirée.

**Retraite**  
La retraite des Dames est terminée et celle des jeunes filles se continue. Les hommes et les jeunes gens ont la semaine du 4 avril. M. le curé Vanier, prédicateur, nous donne d'intéressantes instructions. Les paroissiens se montrent fidèles aux exercices du carême tous les mercredis et vendredis de chaque semaine.

Le chœur de chant est assidu aux services qui se font régulièrement pour préparer la grande fête de Pâques. La chorale, sous la direction de M. Charles Girard, chantera en parties la messe de Ste-Elisabeth de Kauffer.

M. Emmil Solvère vient de nous quitter pour la clinique Mayo de Rochester, Minn. Nous lui souhaitons bonne chance.

Il nous fait plaisir de revoir parmi nous M. M. Girard, de Summer, Wash. qui vient prêter main-forte à sa sœur Mme C. Girard, plus tard, celle-ci se remettra graduellement d'une grave opération subie il y a quelque temps.

## Tribune libre

### N'ayons pas peur...

Aujourd'hui, il n'est arrivé un incident qui a presque le mérite d'être raconté.

Depuis quelque temps, la caisse populaire Sainte-Famille, dont je suis le gérant (Trésurier Buisson), pour la bonne raison qu'il nous donne sur nos dépôts un taux d'intérêt plus élevé que celui que nous offrent les autres banques.

Or, aujourd'hui, le comptable (accusant) m'aborde et me fait remarquer que tous nos chèques sont écrits en français, et qu'il ne connaît pas le français. Sur cette remarque je lui dis qu'il devrait la connaître ou l'apprendre. Comme si je l'eus insulté: "Te ne l'apprendras certainement pas, répondit-il, et il n'y a personne dans notre bureau qui la connaît." "Si vous voulez feriez mieux d'écrire vos chèques en anglais." "N'ai-je pas le droit, répondit-il, de me servir de ma langue aussi bien que vous avez le droit de vous servir de la vôtre?"

Ce moment, un postillon s'approche pour sa livraison quotidienne et voici que se présente la conversation qui s'engage entre nous trois.

Le comptable au postillon: "Avez-vous l'occasion de livrer des messages en français?"

Le postillon: "Certainement non, c'est un pays de blancs (à white man's country)."

L'autour: "Est-ce que je ne suis pas aussi blanc que vous? Vous, un officier public, quel droit avez-vous de m'insulter? Vous feriez mieux de garder vos idées en vous-même."

Après cette riposte, le postillon se retire. Je me sens grognier, comme un chien battu s'il venait à se coucher, tête basse, dans son coin.

J'ai toujours cru que j'étais respecté, ou au moins mis sur un pied d'égalité par mes amis de langue anglaise. Il y a évidemment encore de ces fanfarons remplis d'ignorance qui montrent leur orgueil plutôt que leur bêtise. Avec ces gens-là, il faut avoir autant de front, de toupet, de "gall" qu'eux.

"Si nous voulons du français disait, un jour, un de nos évêques du Manitoba, c'est à nous d'en mettre".

Si tous nos gens se servaient du français en écrivant leurs chèques, ils trouveraient à un moyen facile de faire ouvrir les yeux et l'intelligence aux personnes qui n'ont qu'une langue. Savez-vous ce qui nous en empêche? La malice, le laisser faire, la crainte de déplaire, une fausse humilité. Sont-elles bien nombreuses les personnes de langue anglaise, même elles qui connaissent le français, qui vont se dégrader pour nous faire un chèque en français. Préférons-nous comme on l'a souvent dit, rester des seigneurs de bois, des porteurs d'eau, des valets, au lieu de prendre les moyens de nous placer à leur niveau ou même leur prouver notre supériorité par la connaissance de deux langues?

Calgary 4 avril 1949, P. Laurendeau

### Plusieurs élections

Ottawa. — Le Canada aura peut-être, cette année, les élections générales provinciales. L'une est certaine, celle de Terre-Neuve qui est devenue la dixième province de la Confédération.

Les trois autres provinces où il pourrait y avoir des élections sont la Nouvelle-Écosse, le Manitoba et la Colombie-Britannique. Ces provinces eurent des élections en 1945 et leurs gouvernements pourraient demeurer au pouvoir jusqu'en 1950.

Un appel à la nation par le gouvernement fédéral pourrait modifier la décision du gouvernement au Manitoba et en Colombie-Britannique. Chacune de ces provinces est gouvernée par une coalition de libéraux et de progressistes-conservateurs. Advenant une élection fédérale, ces groupes se trouveraient dans des camps opposés.

C'est pourquoi l'on croit que si le fédéral faisait des élections en juin, ces deux provinces attendraient à l'autisme ou à l'an prochain. Mais si une élection fédérale semble plutôt devoir avoir lieu à l'automne ou en 1950, ces provinces pourraient opter pour un appel au peuple en juin afin de permettre à ces gouvernements de coalition de clarifier leurs situations.

**Élections**  
Voici le nouveau conseil de la Cité d'Edmonton pour le troisième trimestre: président, M. Maurice Joy; vice-président (premier adjoint), M. Joseph Jeanneau; trésorier (deuxième adjoint), M. Camille Goutier; ministre d'Étude, M. Daniel Lafrenière; ministre de la Santé, M. Emile Magnan; ministre des Jeunes, M. Joseph Couture; ministre du service social, M. Gerald Prince; propagandiste, M. Georges Gaudet. Au nouveau conseil, nous souhaitons fructueux et long règne.

**Fierté nationale**  
C'est la semaine de la Fierté nationale. Elle n'a commencé que lundi et déjà l'on entendait des propos et chants patriotiques. Sous la direction du Père St-Arnauld, cette semaine promet d'être un vrai succès. Les élèves en sortent plus fiers d'être canadiens-français, plus décidés de faire respecter leur langue surtout de la parler régulièrement.

## Semaine de la fierté nationale à Tangente

Nous voulons par la voix de la Survivance faire participer notre ancienne maîtresse de français et de catéchisme à la semaine intensément patriotique que nous venons de vivre. Nous profitons aussi de l'occasion pour remercier le R. Père St-Arnauld o.m.i. pour son magnifique travail, tout imprégné de l'âme de nos coutumes françaises. Son programme inspiré, nous a servi de guide au cours de la semaine.

Le comité d'organisation avait décidé de confectionner un diadème spécial pour chaque élève; des affiches annonçaient à tous la grande semaine. Les copies de chant, de récitation de nos Martyrs Canadiens, étaient distribuées à l'avance, pour que dès le matin toute l'école puisse prendre part aux manifestations. Le "slogan" remplaçait la cloche pour annoncer les récréations. Au début de la classe du matin, les élèves à tour de rôle donnaient soit une explication sur le thème, soit une causerie sur les qualités qu'il faut développer pour réussir au 20ième siècle. Le midi, comme la température était idéale, on se réunissait dans la cour de l'école pour entendre raconter la vie héroïque de nos Martyrs Canadiens, témoins de notre patrie. Pendant les heures de classe, nous nous sommes régalés en étudiant en profondeur les textes de notre HYMNE NATIONAL et de LA PAROISSE CANADIENNE.

La semaine nationale, nos traditions furent à l'honneur. Dans chaque classe, on se préparait des numéros surprises pour l'Avant-Garde générale qui devait clôturer notre semaine.

Notre dernier ralliement surtout comptera comme une de nos plus intéressantes Avant-Gardes générales de l'année. La rengaine répétée par toute l'école. Dans chaque classe, on commentait d'évangile sur la multiplication des pains comportant quelques allusions aux miracles multipliés par la divine Providence en faveur du peuple canadien-français. Les grades de l'Avant-Garde ont présenté un chant "Mon Canada". Ils étaient à croquer.

Notre dernier ralliement surtout comptera comme une de nos plus intéressantes Avant-Gardes générales de l'année. La rengaine répétée par toute l'école. Dans chaque classe, on commentait d'évangile sur la multiplication des pains comportant quelques allusions aux miracles multipliés par la divine Providence en faveur du peuple canadien-français. Les grades de l'Avant-Garde ont présenté un chant "Mon Canada". Ils étaient à croquer.

Notre dernier ralliement surtout comptera comme une de nos plus intéressantes Avant-Gardes générales de l'année. La rengaine répétée par toute l'école. Dans chaque classe, on commentait d'évangile sur la multiplication des pains comportant quelques allusions aux miracles multipliés par la divine Providence en faveur du peuple canadien-français. Les grades de l'Avant-Garde ont présenté un chant "Mon Canada". Ils étaient à croquer.

## Collège Saint-Jean



Fin de trimestre

Piqués étant un peu tard cette année, les autorités ont décidé de terminer le second trimestre aux premiers jours d'avril. C'est pourquoi, vendredi et samedi, nous avons eu les examens. Ce furent deux jours de travail ardu, mais nous avons eu, tout un beau dimanche de repos pour nous remettre. En effet, la sortie en été, le midi, ce qui permet à ceux dont le chezo n'est pas trop éloigné, d'aller visiter leurs parents.

**Réunion**

Avec le retour des élèves à huit heures, quelques parents arrivèrent aussi pour prendre part à la réunion mensuelle où avec le Père supérieur et le Père St-Arnauld ils discutèrent le problème de la pureté chez les jeunes. Nous ne regrettons qu'une chose: c'est que l'assistance fût si peu nombreuse. L'intérêt et le profit auraient été plus grands avec plus de présences.

**Élections**

Voici le nouveau conseil de la Cité d'Edmonton pour le troisième trimestre: président, M. Maurice Joy; vice-président (premier adjoint), M. Joseph Jeanneau; trésorier (deuxième adjoint), M. Camille Goutier; ministre d'Étude, M. Daniel Lafrenière; ministre de la Santé, M. Emile Magnan; ministre des Jeunes, M. Joseph Couture; ministre du service social, M. Gerald Prince; propagandiste, M. Georges Gaudet. Au nouveau conseil, nous souhaitons fructueux et long règne.

**Fierté nationale**

C'est la semaine de la Fierté nationale. Elle n'a commencé que lundi et déjà l'on entendait des propos et chants patriotiques. Sous la direction du Père St-Arnauld, cette semaine promet d'être un vrai succès. Les élèves en sortent plus fiers d'être canadiens-français, plus décidés de faire respecter leur langue surtout de la parler régulièrement.

**Fierté nationale**  
C'est la semaine de la Fierté nationale. Elle n'a commencé que lundi et déjà l'on entendait des propos et chants patriotiques. Sous la direction du Père St-Arnauld, cette semaine promet d'être un vrai succès. Les élèves en sortent plus fiers d'être canadiens-français, plus décidés de faire respecter leur langue surtout de la parler régulièrement.

**Western Canada News**

**CENTRE POUR**  
• Magazines et journaux de langue française.  
• Tabacs du Québec.  
• Confectionner de qualité pour toute occasion.

10359 avenue Jasper (en face de l'hôtel Cecil) Edmonton

## Bon renom depuis des années

Nous avons mérité notre place au premier rang pour plusieurs raisons; mais la principale entre toutes est une réputation qui inspire confiance. Depuis de nombreuses années, public peut se fier au service que nous offrons, et cela toujours à des prix modérés et en respectant tous les desirs de nos clients. Cette façon d'agir a gagné la confiance de tous envers notre organisation, une confiance que nous cherchons toujours à mériter.

## Connelly-McKinley

L.T.D.  
Entrepreneurs de funérailles  
Tél. 22222 10007-1096 rue

## LES BONNES AMIES

A l'assemblée mensuelle du cercle des Bonnes Amies il fut décidé d'organiser un "BRIDGE TELEPHONE" qui aura lieu dans la semaine du 17 avril au 24. Une intéressante causerie fut donnée par Mlle Paulette Crévillon. Elle a su intéresser toutes les membres en donnant un récit de son voyage en Europe. Le Banquet annuel du cercle aura lieu Mercredi le 11 mai au "Seven Seas".

**YOUR GUARANTEE**  
**SMITH'S "Gold Seal" TURKEY POULTS**  
Les poussins Smith's "Gold Seal" sont réputés pour leur qualité et leur satisfaction. Commandez maintenant si vous désirez livraison en avril ou mai.

Les poussins Smith's "Gold Seal" sont réputés pour leur qualité et leur satisfaction. Commandez maintenant si vous désirez livraison en avril ou mai.

Les poussins Smith's "Gold Seal" sont réputés pour leur qualité et leur satisfaction. Commandez maintenant si vous désirez livraison en avril ou mai.

Les poussins Smith's "Gold Seal" sont réputés pour leur qualité et leur satisfaction. Commandez maintenant si vous désirez livraison en avril ou mai.

Les poussins Smith's "Gold Seal" sont réputés pour leur qualité et leur satisfaction. Commandez maintenant si vous désirez livraison en avril ou mai.

Les poussins Smith's "Gold Seal" sont réputés pour leur qualité et leur satisfaction. Commandez maintenant si vous désirez livraison en avril ou mai.

Les poussins Smith's "Gold Seal" sont réputés pour leur qualité et leur satisfaction. Commandez maintenant si vous désirez livraison en avril ou mai.

Les poussins Smith's "Gold Seal" sont réputés pour leur qualité et leur satisfaction. Commandez maintenant si vous désirez livraison en avril ou mai.

Les poussins Smith's "Gold Seal" sont réputés pour leur qualité et leur satisfaction. Commandez maintenant si vous désirez livraison en avril ou mai.

Les poussins Smith's "Gold Seal" sont réputés pour leur qualité et leur satisfaction. Commandez maintenant si vous désirez livraison en avril ou mai.

Les poussins Smith's "Gold Seal" sont réputés pour leur qualité et leur satisfaction. Commandez maintenant si vous désirez livraison en avril ou mai.

Les poussins Smith's "Gold Seal" sont réputés pour leur qualité et leur satisfaction. Commandez maintenant si vous désirez livraison en avril ou mai.

Les poussins Smith's "Gold Seal" sont réputés pour leur qualité et leur satisfaction. Commandez maintenant si vous désirez livraison en avril ou mai.

Les poussins Smith's "Gold Seal" sont réputés pour leur qualité et leur satisfaction. Commandez maintenant si vous désirez livraison en avril ou mai.

Les poussins Smith's "Gold Seal" sont réputés pour leur qualité et leur satisfaction. Commandez maintenant si vous désirez livraison en avril ou mai.

Les poussins Smith's "Gold Seal" sont réputés pour leur qualité et leur satisfaction. Commandez maintenant si vous désirez livraison en avril ou mai.

Les poussins Smith's "Gold Seal" sont réputés pour leur qualité et leur satisfaction. Commandez maintenant si vous désirez livraison en avril ou mai.

Les poussins Smith's "Gold Seal" sont réputés pour leur qualité et leur satisfaction. Commandez maintenant si vous désirez livraison en avril ou mai.

Les poussins Smith's "Gold Seal" sont réputés pour leur qualité et leur satisfaction. Commandez maintenant si vous désirez livraison en avril ou mai.

Les poussins Smith's "Gold Seal" sont réputés pour leur qualité et leur satisfaction. Commandez maintenant si vous désirez livraison en avril ou mai.

Les poussins Smith's "Gold Seal" sont réputés pour leur qualité et leur satisfaction. Commandez maintenant si vous désirez livraison en avril ou mai.

Les poussins Smith's "Gold Seal" sont réputés pour leur qualité et leur satisfaction. Commandez maintenant si vous désirez livraison en avril ou mai.

Les poussins Smith's "Gold Seal" sont réputés pour leur qualité et leur satisfaction. Commandez maintenant si vous désirez livraison en avril ou mai.

Les poussins Smith's "Gold Seal" sont réputés pour leur qualité et leur satisfaction. Commandez maintenant si vous désirez livraison en avril ou mai.

Les poussins Smith's "Gold Seal" sont réputés pour leur qualité et leur satisfaction. Commandez maintenant si vous désirez livraison en avril ou mai.

Les poussins Smith's "Gold Seal" sont réputés pour leur qualité et leur satisfaction. Commandez maintenant si vous désirez livraison en avril ou mai.







## Discours de Son Excellence Mgr Baudouin

(Suite de la page 1)

riel tel qu'on n'en avait pas vu depuis le Déluge et qui ne permettait de pressager que des maux pires encore. En 1931 et 1932, les experts en économie politique n'auraient-ils pas, qu'il ne s'agissait là que d'une dépression passagère comme tant d'autres? Nous savons aujourd'hui qu'il avait raison! Les sources de la crise ont produit le torrent qui a balayé les derniers espoirs de paix, chrétien et anti-humain. Il a fallu 5 ans au monde pour reconnaître qu'il avait raison!

Ce ne sont là que quelques exemples. Bien d'autres se pressent sur nos lèvres. Mais ceux-ci suffisent à coup sûr à valoir le jugement de son saint chrétien et anti-humain. Il a fallu 5 ans au monde pour reconnaître qu'il avait raison!

Et d'abord, le pape sait mieux, il comprend mieux!

Il sait mieux parce qu'il dispose de sources de renseignements d'une richesse, de son égal: le monde catholique dans chaque pays, en est en contact avec lui pour le renseigner. Ceux qui n'acceptent pas l'autorité spirituelle de l'Eglise catholique, ceux-là même qui ont été opposés, le reconnaissent. Et nous sommes témoins aujourd'hui, de nos propres pays, du phénomène le plus étrange qui se puisse concevoir: les journaux irréductiblement orangistes et donc "antipapistes", demandent que le Canada soit représenté au Vatican par un ambassadeur. Ce n'est pas un phéno- mène de conversion. Mais c'est le desir de pouvoir, par le Vatican, se mettre au courant de renseignements essentiels qu'on ne peut obtenir qu'au Vatican!

Il pénètre jusqu'aux causes

Il comprend mieux parce qu'il sait voir et étudier les problèmes de notre temps sur toutes ses faces, et surtout, parce qu'il en connaît les causes.

Un exemple: voici ma montre qui s'arrête tout à coup. Je constate le fait, j'en cherche la cause. J'ouvre le boîtier, j'examine le mouvement. Et moi-même: je ne trouve point ce qui fait défaut. De la porte donc chez un horloger. Comme moi, l'horloger ouvre le boîtier, examine le mouvement. Mais il découvre quelque chose, lui: il découvre, par exemple, qu'un rubis s'est brisé. L'horloger sait pourquoi ma montre ne marche plus: il connaît la cause de l'arrêt.

Ainsi, le pape. Non seulement il constate que le monde ne marche plus — cela, nous le constatons tous, tant que nous sommes! Mais il sait pourquoi!

## On veut reprendre un nom historique

Le plus vieux établissement fondé par des Blancs sur le continent nord-américain, après les établissements espagnols du sud des Etats-Unis, veut reprendre son ancien nom.

Un projet de loi, soumis à la Législature de la Nouvelle-Ecosse, demande de changer le nom de Lower Granville en celui de Port-Royal. Et pour éviter toute confusion, le projet suggère de changer le nom de Port-Royal au Cap-Breton.

Ce petit village du bassin d'Annapolis (Lower Granville) fut nommé Port-Royal par Samuel de Champlain et le Sieur de Monts en 1604. A cette époque le seul autre établissement des Blancs en Amérique du Nord était St-Augustin en Floride. La ville de Québec ne fut fondée que quatre ans plus tard.

En 1612, les premiers colons se rendirent habiter un endroit de défense plus facile qu'ils nommèrent Port-Royal, aujourd'hui Annapolis.

Quand les Anglais s'emparèrent de ce poste 100 ans plus tard, ils lui donnèrent le nom de Annapolis-Royal, en l'honneur de la reine Anne.

Le nom de Port-Royal tomba dans l'oubli à la suite de l'expulsion des Acadiens en 1755.

En 1867, un village du Cap-Breton en vertu d'une loi de la Législature provinciale prit ce nom.

monde ne marche plus. Sa connaissance des événements dépasse le FAIT — elle pénètre jusqu'à la CAUSE.

L'exemple, par exemple, le 15 mai 1891, Léon XIII écrit sa très célèbre encyclique sur la condition misérable des ouvriers, il ne se contente pas de constater les maux dont souffrent ceux-ci — il en indique la cause principale: la justice et la charité ont disparu chez les riches et les patrons vis-à-vis des travailleurs parce que la religion a été chassée de la vie publique.

Le pape sait et comprend mieux parce qu'il est savant, sans doute, bien plus savant en ce qui concerne le "mécanisme" du monde humain que la plupart des savants de ce siècle; il comprend, par sa science personnelle, qui est très étendue, comme on ne manque pas de le reconnaître pour Pie XII en jetant un coup d'oeil sur la multitude des sujets dont il se plaît à traiter dans ses nombreux écrits et discours; et il comprend par l'expérience accumulée de ses prédécesseurs.

Vaste information du pape

Mais il comprend mieux surtout parce qu'il est continuellement assisté par la toute-puissance de Celui qui a tout créé et ordonné, et qui lui a confié la mission de conduire les hommes vers le bien qui explique et remène tous les maux: le bonheur du salut. Un autre exemple pour illustrer cela.

Nous voici une douzaine de personnes dans l'atelier d'un inventeur-constructeur, en présence d'un appareil qui nous paraît en tout point merveilleux. Nous l'examinons dans toutes ses parties, extérieures et intérieures, mais nous avons beau l'étudier, nous n'arrivons pas à comprendre à quoi il peut bien servir, ni à comprendre comment il fonctionne. L'inventeur-constructeur intervient alors. Il nous explique pourquoi la machine a été construite et comment elle fonctionne. Il nous dit, lui, par exemple, qu'il l'a inventée pour accomplir tel travail, parce qu'il en a construit et essayé chacune des parties en vue de ce travail à accomplir.

L'inventeur-constructeur du monde c'est Dieu. Il sait donc, à la fois, que le monde doit servir, et comment il doit fonctionner, non seulement pour atteindre le but proposé, mais aussi pour ne pas se détruire en fonctionnant. Avec l'institution de l'Eglise, c'est au pape que Dieu a fait connaître toutes ces choses, c'est au pape qu'il a confié la mission d'instruire et de diriger les hommes de manière à être heureux.

Pour toutes fins pratiques, le pape est donc "outillé" pour juger les événements et instruire les hommes avec la même autorité que Dieu lui-même.

Dans sa toute première Encyclique, écrite le 20 octobre 1891, Pie XII rappelle ces vérités comme suit: "... Encore que, de par sa mission divine, elle ait directement en vue les biens spirituels et non les biens périssables, l'Eglise, parce que tous les biens favorisent et s'enchaînent les uns les autres, coopère non moins à la prospérité même terrestre, des individus et de la société, et cela avec une efficacité qu'elle ne pourrait surpasser si elle n'avait pour but que le développement de cette prospérité. ... Dans sa toute première encyclique, écrite le 20 octobre 1891, le pape glorieusement régnant rappelle les mêmes vérités, sous un langage différent, et en les appliquant aux circonstances du temps.

Le pape juge selon les principes

De ce fait, il devient évident que quand le pape juge des événements et des personnes, il se base sur quelque chose de stable et non point sur quelque chose de changeant; sur quelque chose de réel et non point sur quelque chose d'appareil; sur quelque chose qui dépend de la nature même et non point sur quelque chose qui dépend des circonstances transitoires ou des caprices des hommes: il se base sur ce qu'on appelle des PRINCIPES.

Un exemple pour bien marquer la vaste différence entre les diverses manières de juger que nous venons de mentionner: Jean et Jacques sont tous deux adonnés à la boisson. Chaque fois qu'ils se rencontrent, on les voit passer de longue heure à la buvette et ne retourner chez eux que bien saouls. Un jour, qu'il était en pareil état, Jacques a eu un accident et s'est grièvement blessé. Il a revint. Mais à partir de là, il ne toucha plus jamais à la boisson. Il avait bien trop peur de ce qui pourrait encore lui arriver en état d'ivresse. Quand à Jean, l'accident et la conversion sub- séquente de son ami Jacques ne lui firent aucune impression. Et il continua de boire avec les mêmes excès. Un jour, pourtant, à la suite d'une mission prêchée dans la paroisse, il abandonna pour de bon sa mauvaise habitude. Il avait réfléchi sur la gravité coupable de ses péchés d'ivrognerie.

Jean et Jacques ont tous deux porté un jugement sur l'abus de la boisson. Mais tandis que Jacques a jugé par le bas, d'après une circonstance particulière qui était pour lui le danger d'un autre grave accident, Jean a jugé par le haut, d'après un principe selon lequel l'ivrognerie est un mal grave indépendamment des circonstances.

C'est ainsi que juge le pape. Par exemple, jugeant la question de l'émancipation de la famille par des moyens coupables, Pie XII ne disait pas, comme Randolph Churchill, qu'une Commission anglaise en 1942: "Il ne faut pas empêcher la famille parce que autrement nous manquerions d'hommes pour nous défendre dans la guerre", mais il dit: "Il ne faut pas violer les lois naturelles du mariage parce que c'est un mal, quoique le mal, on ne peut jamais le commettre".

Quelques applications

C'est parce que le pape juge et instruit les hommes par le haut, d'après des principes, que son jugement et son enseignement trouvent toujours leur application dans toutes les circonstances de temps et de lieu, et une application qui est LA CLÉF des problèmes au milieu desquels nous nous débatons.

Dans sa première encyclique, le 20 octobre 1891, Pie XII déclare solennellement que l'éducation des enfants ne peut pas être arrachée aux parents sans danger pour la société. Il rappelle ici le jugement et l'enseignement de ses prédécesseurs — de Pie IX, par exemple, en 1864, ou de Léon XIII, en 1890, ou, plus près de nous, de Pie XI en 1929. Ce principe est vrai tout aussi bien au Canada, en 1949, qu'en France combiste, en 1929, ou qu'en Italie fasciste ou en Allemagne nazie de l'après-guerre de ces deux pays totalitaires, ou qu'en Russie soviétique depuis 1917. Et si on ne l'avait pas tant violé un peu partout dans le monde, les choses n'en seraient pas où elles sont.

Jugant les événements de haut, à la lumière de principes et non de sentiments, le pape est en mesure de dénoncer énergiquement les erreurs, toutes les erreurs des temps modernes, sans pour cela manquer ni à la justice ni à la charité envers les personnes. L'erreur et l'homme qui la commet sont deux choses bien distinctes que malheureusement nous confondons trop facilement, au point parfois de haïr les personnes et d'accepter, d'imiter leurs égarements lorsque cela nous semble convenir.

Un exemple, qui est encore assez frais dans la mémoire de tous, est celui de l'émigration des femmes durant la guerre. Elle a alimenté la haine de

lui arriver en état d'ivresse. Quand à Jean, l'accident et la conversion sub- séquente de son ami Jacques ne lui firent aucune impression. Et il continua de boire avec les mêmes excès. Un jour, pourtant, à la suite d'une mission prêchée dans la paroisse, il abandonna pour de bon sa mauvaise habitude. Il avait réfléchi sur la gravité coupable de ses péchés d'ivrognerie.

Jean et Jacques ont tous deux porté un jugement sur l'abus de la boisson. Mais tandis que Jacques a jugé par le bas, d'après une circonstance particulière qui était pour lui le danger d'un autre grave accident, Jean a jugé par le haut, d'après un principe selon lequel l'ivrognerie est un mal grave indépendamment des circonstances.

C'est ainsi que juge le pape. Par exemple, jugeant la question de l'émancipation de la famille par des moyens coupables, Pie XII ne disait pas, comme Randolph Churchill, qu'une Commission anglaise en 1942: "Il ne faut pas empêcher la famille parce que autrement nous manquerions d'hommes pour nous défendre dans la guerre", mais il dit: "Il ne faut pas violer les lois naturelles du mariage parce que c'est un mal, quoique le mal, on ne peut jamais le commettre".

Quelques applications

C'est parce que le pape juge et instruit les hommes par le haut, d'après des principes, que son jugement et son enseignement trouvent toujours leur application dans toutes les circonstances de temps et de lieu, et une application qui est LA CLÉF des problèmes au milieu desquels nous nous débatons.

Dans sa première encyclique, le 20 octobre 1891, Pie XII déclare solennellement que l'éducation des enfants ne peut pas être arrachée aux parents sans danger pour la société. Il rappelle ici le jugement et l'enseignement de ses prédécesseurs — de Pie IX, par exemple, en 1864, ou de Léon XIII, en 1890, ou, plus près de nous, de Pie XI en 1929. Ce principe est vrai tout aussi bien au Canada, en 1949, qu'en France combiste, en 1929, ou qu'en Italie fasciste ou en Allemagne nazie de l'après-guerre de ces deux pays totalitaires, ou qu'en Russie soviétique depuis 1917. Et si on ne l'avait pas tant violé un peu partout dans le monde, les choses n'en seraient pas où elles sont.

Jugant les événements de haut, à la lumière de principes et non de sentiments, le pape est en mesure de dénoncer énergiquement les erreurs, toutes les erreurs des temps modernes, sans pour cela manquer ni à la justice ni à la charité envers les personnes. L'erreur et l'homme qui la commet sont deux choses bien distinctes que malheureusement nous confondons trop facilement, au point parfois de haïr les personnes et d'accepter, d'imiter leurs égarements lorsque cela nous semble convenir.

Un exemple, qui est encore assez frais dans la mémoire de tous, est celui de l'émigration des femmes durant la guerre. Elle a alimenté la haine de

## L'île deviendra un monument national

La Chambre des représentants fédérale a décidé de reconnaître l'île Ste-Croix, dans l'Etat du Maine, comme monument national.

L'île est située au milieu de la rivière du même nom, qui sert de frontière, à cet endroit, entre le Nouveau Brunswick et les Etats-Unis. C'est dans cette île que fut établie l'une des premières colonies françaises en Amérique.

En 1604, une expédition commandée par le sieur De Monts, explorateur français, et son lieutenant Samuel de Champlain, abordait à l'île Ste-Croix.

De Mont et Champlain s'y établirent et y passèrent l'hiver de l'année 1604, mais la maladie fit des ravages au sein de la colonie, et environ le tiers des 120 hommes qu'elle comptait ne survécurent pas à la rigueur du climat.

Le service des parcs nationaux estime que l'île est d'une importance historique primordiale et il est possible que les travaux archéologiques qui y seront entrepris mènent à la découverte de précieuses reliques.

La partie septentrionale de l'île appartient au gouvernement américain; un phare pour la garde côtière y a été élevé.

## La papauté est une puissance spirituelle que personne ne pourrait ignorer

Edmundston, N.B. — Dans le discours qu'il prononça au banquet qui a suivi le sacre de Son Exc. Mgr Roméo Gagnon, à Edmundston, le délégué apostolique au Canada, Son Exc. Mgr Idebrando Antonutti, a mis en relief la puissance que constitue la papauté à l'heure actuelle.

La papauté, dit-il, n'est pas une force matérielle, mais une force spirituelle qui étend de jour en jour son influence par toute la terre. On voudrait ignorer le Pape qu'on ne le pourrait pas. C'est la confusion, si on ne travaille pas à la lumière de ses directives.

Qui lutte contre le pape, déclare Mgr Antonutti, affronte cette pierre d'angle contre laquelle sont venus se briser tous les dictateurs du temps passé. Même ceux qui ne le reconnaissent pas la terre comptent sur lui pour la

## Le bilinguisme et l'union nationale

Ottawa. — Sir Alexander Cluttbuck, haut commissaire du Royaume-Uni au Canada, a donné l'assurance que le Canada s'achemine peut-être inconsciemment vers la domination par les Etats-Unis, à moins qu'il ne crée une meilleure union à l'intérieur de ses frontières mêmes.

Il y a dit-il deux grandes cultures au Canada: l'anglaise et la française. Elles doivent travailler en harmonie, pour que le Canada devienne bilingue d'un bout à l'autre.

Le haut commissaire anglais portait la parole au dîner annuel des notables de Ashbury College.

"Pour que le Canada remplisse la haute destinée à laquelle il semble destiné, a-t-il déclaré, on se demande s'il doit continuer dans la voie actuelle.

Votre pays peut glisser peu à peu dans l'orbite américaine. Peut-être ne s'en rendra-t-il pas compte, tout d'abord, mais il devra un jour prendre une décision à ce sujet, si l'unité ne devient pas plus forte. Sir Alexander a fait remarquer que dans le monde actuel on cherche à jouer coup sûr. Il croit que Britanniques et Canadiens ont besoin de prendre de fermes décisions, que ce soit ou non "à coup sûr".

Certains d'entre nous au temps où elle se pratiquait uniquement de l'autre côté de la barrière. N'empêche qu'elle ait été pratiquée sur une large échelle chez nous même. Elle est réprochée par la doctrine catholique.

Un autre exemple encore. Au temps de la terrible crise religieuse qui sévissait en France, voilà un demi-siècle, Léon XIII affirmait en maintes occasions sa prédilection toute particulière pour ce pays tout en condamnant la criminelle hostilité des dirigeants français envers la religion.

Encore. Lorsqu'en mars 1937, Pie XII reprochait solennellement, coup sur coup, le nazisme et le bolchévisme, il assaillit le peuple allemand et le peuple russe de son affection paternelle. Quelle différence de jugement et d'attitude chez ceux qui, chez nous, ont tour à tour conspué, puis exalté, puis conspué à nouveau Staline et consorts; et chez ceux qui n'ont pas reculé devant l'usage de la bombe atomique, parce qu'ils faisaient leur affaire!

Que conclure de cet entretien?

Tout simplement que nous devons faire grand cas de tout ce que le pape dit et écrit. Quand donc nous lisons notre hebdomadaire catholique, ne passons jamais les colonnes où il est question du pape. Lisons, lisons attentivement, et faisons lire autour de nous, et les informations et les articles à son sujet, et les lettres ou discours qui viennent de lui. Lisons quelques-unes des encycloques: elles ne sont pas ordinairement faciles à comprendre, précisément parce qu'elles sont tellement chargées de doctrine, de substance. Mais lisons et relisons pour comprendre: ce sera toujours avec grand profit.

S. P.

pas comme le représentant de Dieu, protection des droits civils des peuples.

Chaque évêque, dit-il, est "un pèlerin envoyé par le pape". Il applique cette vérité au nouvel évêque, qui a dû quitter son diocèse de Nicolet pour venir à Edmundston. Mgr Gagnon, dit-il, sera l'évêque du jubilé sacerdotal du Pape".

Jamais la lutte entre bons et méchants n'a été plus vive qu'à l'heure actuelle. C'est l'heure de l'épreuve, et le combat doit être mené sans défaillance sous la direction de la hiérarchie.

Mgr Antonutti rend hommage aux Canadiens français, qui ont toujours partagés les amertumes du pape. Depuis les zouaves jusqu'à nos jours, où vous avez envoyé au pape des aumônes fort appréciables, vous avez toujours compris, aimé et secouru le pape. Même si vos aspirations ne sont pas reconnues de façon officielle par l'envoi d'un représentant auprès du Saint-Père, celui-ci connaît votre désir et il en est très content.

Monsieur le délégué apostolique a rendu hommage à "la bonté, l'intelligence et le souplesse" du nouvel évêque, Mgr Gagnon, et à son prédécesseur, Son Exc. Mgr Roy, O.F.M.

Il a également, quelques mots à l'adresse du curé de la cathédrale, Mgr W. J. Conway, qu'il a proposé "à l'imitation de tous les prêtres du Canada." Il a noté chez lui ce souci d'union catholique et de fraternité chrétienne indispensables au prêtre. La possession de deux langues, dit-il, lui est une arme puissante pour la conquête des âmes.

Le haut commissaire anglais portait la parole au dîner annuel des notables de Ashbury College.

"Pour que le Canada remplisse la haute destinée à laquelle il semble destiné, a-t-il déclaré, on se demande s'il doit continuer dans la voie actuelle.

Votre pays peut glisser peu à peu dans l'orbite américaine. Peut-être ne s'en rendra-t-il pas compte, tout d'abord, mais il devra un jour prendre une décision à ce sujet, si l'unité ne devient pas plus forte. Sir Alexander a fait remarquer que dans le monde actuel on cherche à jouer coup sûr. Il croit que Britanniques et Canadiens ont besoin de prendre de fermes décisions, que ce soit ou non "à coup sûr".

Certains d'entre nous au temps où elle se pratiquait uniquement de l'autre côté de la barrière. N'empêche qu'elle ait été pratiquée sur une large échelle chez nous même. Elle est réprochée par la doctrine catholique.

Un autre exemple encore. Au temps de la terrible crise religieuse qui sévissait en France, voilà un demi-siècle, Léon XIII affirmait en maintes occasions sa prédilection toute particulière pour ce pays tout en condamnant la criminelle hostilité des dirigeants français envers la religion.

Encore. Lorsqu'en mars 1937, Pie XII reprochait solennellement, coup sur coup, le nazisme et le bolchévisme, il assaillit le peuple allemand et le peuple russe de son affection paternelle. Quelle différence de jugement et d'attitude chez ceux qui, chez nous, ont tour à tour conspué, puis exalté, puis conspué à nouveau Staline et consorts; et chez ceux qui n'ont pas reculé devant l'usage de la bombe atomique, parce qu'ils faisaient leur affaire!

Que conclure de cet entretien?

Tout simplement que nous devons faire grand cas de tout ce que le pape dit et écrit. Quand donc nous lisons notre hebdomadaire catholique, ne passons jamais les colonnes où il est question du pape. Lisons, lisons attentivement, et faisons lire autour de nous, et les informations et les articles à son sujet, et les lettres ou discours qui viennent de lui. Lisons quelques-unes des encycloques: elles ne sont pas ordinairement faciles à comprendre, précisément parce qu'elles sont tellement chargées de doctrine, de substance. Mais lisons et relisons pour comprendre: ce sera toujours avec grand profit.

Le haut commissaire anglais portait la parole au dîner annuel des notables de Ashbury College.

"Pour que le Canada remplisse la haute destinée à laquelle il semble destiné, a-t-il déclaré, on se demande s'il doit continuer dans la voie actuelle.

Votre pays peut glisser peu à peu dans l'orbite américaine. Peut-être ne s'en rendra-t-il pas compte, tout d'abord, mais il devra un jour prendre une décision à ce sujet, si l'unité ne devient pas plus forte. Sir Alexander a fait remarquer que dans le monde actuel on cherche à jouer coup sûr. Il croit que Britanniques et Canadiens ont besoin de prendre de fermes décisions, que ce soit ou non "à coup sûr".

Certains d'entre nous au temps où elle se pratiquait uniquement de l'autre côté de la barrière. N'empêche qu'elle ait été pratiquée sur une large échelle chez nous même. Elle est réprochée par la doctrine catholique.

Un autre exemple encore. Au temps de la terrible crise religieuse qui sévissait en France, voilà un demi-siècle, Léon XIII affirmait en maintes occasions sa prédilection toute particulière pour ce pays tout en condamnant la criminelle hostilité des dirigeants français envers la religion.

Encore. Lorsqu'en mars 1937, Pie XII reprochait solennellement, coup sur coup, le nazisme et le bolchévisme, il assaillit le peuple allemand et le peuple russe de son affection paternelle. Quelle différence de jugement et d'attitude chez ceux qui, chez nous, ont tour à tour conspué, puis exalté, puis conspué à nouveau Staline et consorts; et chez ceux qui n'ont pas reculé devant l'usage de la bombe atomique, parce qu'ils faisaient leur affaire!

Que conclure de cet entretien?

Tout simplement que nous devons faire grand cas de tout ce que le pape dit et écrit. Quand donc nous lisons notre hebdomadaire catholique, ne passons jamais les colonnes où il est question du pape. Lisons, lisons attentivement, et faisons lire autour de nous, et les informations et les articles à son sujet, et les lettres ou discours qui viennent de lui. Lisons quelques-unes des encycloques: elles ne sont pas ordinairement faciles à comprendre, précisément parce qu'elles sont tellement chargées de doctrine, de substance. Mais lisons et relisons pour comprendre: ce sera toujours avec grand profit.

S. P.

Vous trouverez chez

## PEPIN &amp; FILS

Orgues à tuyaux CASAVANT  
Orgues électriques WURLITZER  
Harmôniums neufs et usagés  
Pianos QUIDOZ  
Pianos BELL  
Carrillons d'église.  
Carillons d'église.

Nous réparons, modernisons, accordons les pianos et les Orgues

Pour instruments de qualité, voyez:

## Pepin &amp; Fils

Marchands de pianos et d'orgues,  
10050A-105ème rue — Téléphone 25416 — Edmonton

## Missionnaires catholiques tués en Chine

Shanghai. — Le représentant d'une agence catholique de nouvelles a déclaré que 96 missionnaires catholiques, dont douze religieuses, ont perdu la vie dans les régions de Chine occupées par les communistes.

Le R.P. Charles F. McCarthy, de San-Francisco, Californie, de l'Agence Hwa Ming, a donné ces renseignements. Quarante-huit missionnaires ont été fusillés; trente-trois sont morts en prison; trois sont morts peu après

être sortis de prison; treize sont disparus depuis plus de deux ans et sont présumés morts.

Le Père McCarthy a dit que la plupart des victimes ont succombé avant avril 1948, à la date où le haut commandement communiste a ordonné de ne pas molester les missionnaires.

Les autorités protestantes révèlent d'autre part, qu'il y a peu de victimes dans leurs rangs. Leur nombre n'excéderait pas dix.

Des catholiques mis à mort, dit le P. McCarthy, dix étaient des étrangers; trois sont morts peu après

## Possesseurs d'audiomètres "Zenith"

Nous possédons les batteries et accessoires nécessaires pour les

## AUDIOMETRES "ZENITH"

Toute commande par la poste est rapidement exécutée  
Edicule de la Pharmacie La Parisienne 10079 av. Jasper  
Téléphone: 27759 Edmonton, Alberta

## Observatoire

(Suite de la page 1)

pinion de la majorité. Peut-être seraient-ils surpris des résultats.

Le parlement a passé une loi antichrétienne quand il a légalisé le divorce. S'il ne veut pas l'abolir, qu'il porte le poids sans se lamenter à tous les diables.

\*\*\*

## Quelque part en Grande-Bretagne

Un ancien ministre dans le gouvernement de coalition de M. Winston Churchill était de passage à Montréal la semaine dernière. C'est un Gallois, très fier de ses origines et de sa langue. Ce qui ne l'empêche pas de parler l'anglais, le français et quelques autres langues.

A Montréal, il a rencontré le groupe gallois, parti au Canadian Club et, cela va sans dire, rencontré des journalistes. A l'un d'eux qui était allé l'interviewer, M. Grenfell a déclaré qu'un pays de Galles il y a un million d'habitants qui parlent le gallois, soit 40 pour cent de la population. Les autres sont, en général, des Anglais établis en notre pays. Nous avons nos propres journaux, notre littérature. Dans les églises, les sermons se font en gallois uniquement quand la totalité des paroissiens sont de langue galloise. Dans les autres cas, les sermons se font en anglais et en gallois. Vous voyez, nous sommes en pays bilingue.

"Comme le Canada", continua le Gallois qui l'accompagnait. "Les Gallois ont résisté à l'anglicisation."

Cela ne s'est pas fait tout seul. Lloyd George, qui fut premier ministre de Grande-Bretagne, aimait raconter qu'il avait reçu des coups de baguette sur les doigts pour avoir parlé sa langue à l'école. A partir de ce jour, il résolut de la défendre contre les tentatives d'anglicisation et il tint parole. Le pida, même devant les tribunaux, pour faire reconnaître le gallois comme langue officielle en son pays. Il gagna sa cause, la cause de tous les siens.

Qu'il existe en Grande-Bretagne même un pays bilingue qui a résisté à l'anglicisation, n'est-ce pas merveilleux? De quoi faire croquer de rage l'Orange Lodge of Alberta et tous nos conducteurs de British stock.

S. P.

## Le poisson chez Eaton

Jeune flétan	35c
Steak de morue lingue	27c
Filets de morue grise	32c
Filets de sole	43c
Saumon Cohoe	47c
Filets de poisson blanc	43c
Filets fumés de l'ouest	33c
Saumon "Kippers" de l'ouest	25c

Au comptoir du poisson chez EATON  
Sous-sol (est)

THE T. EATON CO.  
WESTERN LIMITED



## Il y a tant de choses à faire... et si peu de temps pour les accomplir!

Je n'ai pas le temps de courir les rues... alors je me servais de la poste! Tout en étant des plus efficaces, ce moyen est très rapide et vous épargne du temps. Envoyez votre abonnement par la poste et nous en accuserons réception au moyen d'une carte postale spéciale. Quelle que soit la distance qui vous sépare de La Survivance elle n'est pas plus longue que celle qui vous sépare de la plus proche boîte aux lettres.

Servez-vous de la formule ci-dessous, et envoyez-nous le prix de votre abonnement par la poste. Merci à l'avance!

Nom de l'abonné .....

Adresse .....

Ci-inclus veuillez trouver la somme de \$.....

pour abonnement pendant ..... an.

N.B. — Voyez les prix au haut de la page 2, à gauche

## Qu'est-ce que la banque vient faire ici?

Une baguette de fiançailles n'est que le début d'un beau rêve qu'un compte d'épargne peut aider à réaliser. Peut-être ne devrions-nous pas mentionner le mot "banque" en ce beau jour, mais franchement leur avenir sera meilleur s'ils sont à l'abri des soucis pécuniaires. En encourageant l'épargne systématique, notre banque aide beaucoup au progrès de chacun. Vos rêves à VOUS aussi se réalisent plus rapidement, si vous ouvrez dès aujourd'hui un compte à la banque et si vous prenez l'habitude de l'épargne régulière.

## THE BANK OF NOVA SCOTIA

F. G. McCann, Gérant, Legal, Alta.

